

WAT  
&  
HOE

C  
I  
T  
Y  
  
Y  
  
L

# ENGELS

## TAALGIDS

-  uitspraak
-  ontmoetingen
-  eten & uitgaan
-  onderweg
-  overnachten
-  gezondheid

incl.  
**woordenlijst**  
ENGELS - NEDERLANDS  
& NEDERLANDS  
- ENGELS

IN SAMENWERKING MET  
*vanDale*

# Inhoud

## Woord vooraf 6

### 1 Handig om te weten... 7

- 1.1 Beknopte grammatica 7
- 1.2 Uitspraak 10
- 1.3 Handige rijtjes 11
- 1.4 Datum, tijd en getallen 17
- 1.5 Persoonlijke gegevens 25

### 2 Praktische zaken 27

- 2.1 Bank 27
- 2.2 Post 28
- 2.3 Telefoon 29
- 2.4 Internet 33
- 2.5 Foto en video 34
- 2.6 Het weer 36
- 2.7 Veiligheid 38

### 3 Ontmoetingen 40

- 3.1 Algemeen 40
- 3.2 Iemand aanspreken 41
- 3.3 Zich voorstellen 43
- 3.4 Elkaar begrijpen 49
- 3.5 Hobby's 50
- 3.6 Een mening geven 51
- 3.7 Een compliment geven 53
- 3.8 Iets aanbieden 53
- 3.9 Uitnodigen 54
- 3.10 Iets afspreken 55
- 3.11 Iemand versieren 56
- 3.12 Afscheid nemen 58

### 4 Onderweg 62

- 4.1 De weg vragen 62
- 4.2 Douane 65
- 4.3 Bagage 67
- 4.4 De auto 68
- 4.5 Verkeersborden 68
- 4.6 Het benzinestation 69
- 4.7 Pech en reparaties 72

- 4
- 4.8 De fiets 74
  - 4.9 Vervoermiddel huren 75
  - 4.10 Liften 79
  - 4.11 Inlichtingen 80
  - 4.12 Openbaar vervoer 82
- 5 Overnachten 91**
- 5.1 Accommodatie zoeken 91
  - 5.2 Bij de receptie 92
  - 5.3 Kamperen 93
  - 5.4 Hotel/appartement/huisje 97
  - 5.5 Klachten 100
  - 5.6 Vertrek 101
- 6 Eropuit 103**
- 6.1 Bezienswaardigheden 103
  - 6.2 Sport en recreatie 106
  - 6.3 Aan het water 107
  - 6.4 In de sneeuw 110
  - 6.5 Wandelen en bergbeklimmen 111
  - 6.6 Fitness en wellness 112
- 7 Winkelen 114**
- 7.1 Algemeen 115
  - 7.2 Levensmiddelen 117
  - 7.3 Kleding en schoenen 118
  - 7.4 Kapper 120
  - 7.5 Afrekenen 122
- 8 Eten en uitgaan 124**
- 8.1 In het restaurant 124
  - 8.2 Bestellen 125
  - 8.3 Klachten 133
  - 8.4 Afrekenen 135
  - 8.5 Uitgaan 135
  - 8.6 Kaartjes reserveren 138
- 9 Gezondheid 140**
- 9.1 De dokter roepen 140
  - 9.2 Klachten van de patiënt 140
  - 9.3 Het consult 144
  - 9.4 Recept en voorschriften 149
  - 9.5 De tandarts 150

<b>10 In moeilijkheden</b>	152
10.1 Om hulp vragen	152
10.2 Ongelukken	153
10.3 Er is iemand vermist	155
10.4 Verlies en diefstal	156
10.5 Aanranding	157
10.6 De politie	158
<b>Woordenlijsten</b>	160
Nederlands – Engels	160
Engels – Nederlands	214

# 1 Handig om te weten...

## 1.1 Beknopte grammatica

- **Zelfstandig naamwoord en lidwoord**

Het Engelse bepaalde lidwoord is *the*, ongeacht het geslacht van het zelfstandig naamwoord dat erop volgt. De Nederlandse bepaalde lidwoorden 'de' en 'het' worden dus in het Engels allebei *the*. Het onbepaalde lidwoord 'een' wordt in het Engels *a* of *an*, afhankelijk van de uitspraak van het zelfstandige naamwoord dat erop volgt. Als dit naamwoord met een medeklinker begint, gebruikt men *a*; als het met een klinker begint, gebruikt men *an*. Dus: *a train, a musical, a Frenchman*, maar *an airplane, an opera, an Englishman*. De uitspraak van het lidwoord *the* loopt hiermee overigens parallel. Als het zelfstandig naamwoord in de uitspraak met een medeklinker begint, is de uitspraak 'Də', anders 'Diə'. Dus: *the train* 'Də treən', maar *the airplane* 'Diə ɛəpleən'. Het meervoud wordt over het algemeen gevormd door een *s* achter het zelfstandig naamwoord te plaatsen: *train-trains, hotel-hotels* en *museum-museums*. Helaas behoren veel frequente woorden tot de uitzonderingen: *man-men, woman-women, child-children*.

- **Het werkwoord**

De meeste Engelse werkwoorden worden zeer regelmatig vervoegd. In de tegenwoordige tijd zijn alle vervoegingen behalve de derde persoon enkelvoud hetzelfde als de infinitief (het 'hele' werkwoord). De derde persoon enkelvoud krijgt er over het algemeen een *-s* bij. Dus:

ik werk	I work
jij werkt	you work
hij/zij werkt	he/she works
wij werken	we work
jullie werken	you work
zij werken	they work

Uitzonderingen zijn o.a. *have* (hebben; 3e persoon enkelvoud *has*), *do* (doen; 3e persoon enkelvoud *does*, uitspraak: *duz*) en *be* (zijn). Dit laatste is zeer onregelmatig en wordt als volgt vervoegd: *I am, you are, he/she/it is, we are, you are* en *they are*. Andere belangrijke werkwoorden, zoals de hulpwerkwoorden *can* (kunnen), *will* (zullen) en *should* (zou)

zouden moeten) zijn daarentegen juist volledig regelmatig: alle vervoegingen, inclusief de derde persoon enkelvoud, zijn identiek aan de onvervoegde vorm.

### ● De vragende vorm

Anders dan in het Nederlands kan in een Engelse vragende zin het hoofdwkwoord niet alleen staan. Als er in de zin hulpwerkwoorden voorkomen, gaat het eerste daarvan naar het begin van de zin. Bij *Father will buy the tickets* (Vader zal de kaartjes kopen), waar *buy* de infinitief is en *will* een hulpwerkwoord, gaat in de vragende vorm *will* naar het begin van de zin: *Will father buy the tickets?*

Als er in de zin alleen een hoofdwkwoord staat, zonder hulpwerkwoorden, wordt voor de vragende vorm het hulpwerkwoord *do* ingeschakeld. Een zin als: *The guide works hard* (De gids werkt hard) wordt vragend gemaakt door een vorm van *do* aan het begin van de zin te zetten: *Does the guide work hard?* Als de zin met een vragend voornaamwoord begint (wie, hoe, wat etc.) wordt het onmiddellijk gevolgd door *do*: *When does the train get here?* (Hoe laat komt de trein hier aan?). U ziet ook dat het hulpwerkwoord, en niet het hoofdwkwoord, vervoegd wordt voor de derde persoon enkelvoud (het hulpwerkwoord *do* wordt *does*, en het hoofdwkwoord *works* wordt weer gewoon *work*). Dit geldt voor alle hulpwerkwoorden.

Er is één belangrijke uitzondering op de regel dat een hoofdwkwoord niet zonder hulpwerkwoord in een vragende zin kan staan, en dat is *be*. De zin: *He is rich* (Hij is rijk) wordt in de vragende vorm gewoon *Is he rich?*, precies zoals in het Nederlands dus.

### ● De ontkenning

De ontkenning wordt in het Engels gevormd door het woord *not*. Het komt in de zin direct achter het hulpwerkwoord en wordt daarmee in het gesproken taalgebruik samengetrokken: *can + not* wordt *can't*, *has + not* wordt *hasn't*, *could + not* wordt *couldn't*, etc. De zin *Jane can swim* (Jane kan zwemmen) wordt in de ontkenning dus: *Jane can't swim* (Jane kan niet zwemmen). Alweer heeft ieder hoofdwkwoord (behalve *be*) een hulpwerkwoord nodig in de ontkenkende zin, en alweer is dat *do*. Terwijl we dus de Nederlandse zin 'Erik drinkt' kunnen ontkennen als 'Erik drinkt **niet**', moet de Engelse zin *Eric drinks* ontkend worden als *Eric doesn't drink*. Merk op dat ook hier weer de *-s* voor de derde persoon naar het hulpwerkwoord gaat.

Zoals gezegd kan alleen *be* in de ontkenning zonder hulpwerkwoord. *The room is clean* (De kamer is schoon) wordt in de ontkenning dan ook gewoon *The room is not (isn't) clean*.

## 2 Praktische zaken

### 2.1 Bank

**Waar is hier ergens een bank/een wisselkantoor?**

**Where can I find a bank/an exchange office around here?**

*wə ə ken əʃ fɑɪnd ə bɛnk/ən ɪksʃeɪndʒɪ ɒfɪs əraʊnd hiə?*

**Kan ik hier deze ... inwisselen?**

**Can I cash this ... here?**

*ken əʃ kɛʃɪ Dis ... hiə?*

**Kan ik hier pinnen?**

**Can I use my cash card here?**

*ken əʃ ʒoʊz məj kɛʃɪ kɑːd hiə?*

**Kan ik hier met een creditcard geld opnemen?**

**Can I withdraw money on my credit card here?**

*ken əʃ wiːdɹəʊ mʌni on məj kɹɛdɪt kɑːd hiə?*

**Hoeveel provisie moet ik betalen?**

**How much commission do I have to pay?**

*haʊ mʌtʃ kɒmɪʃjən doʊ əʃ hev tə peɪ?*

**Waar moet ik tekenen?**

**Where do I sign?**

*wəə doʊ əʃ seɪn?*

**Kan ik kleinere biljetten krijgen?**

**Could I have smaller notes, please?**

*kəʊd əʃ hev smɔːlɚ noʊts, pliːz?*

**Ik zoek een geldautomaat**

**Where is there a cash dispenser around here?**

*wəə ɪz ðeə ə kɛʃɪ dɪspɛnsə əraʊnd hiə?*

**Wat is het minimum/maximum?**

**What's the minimum/maximum amount?**

*wɒts ðə mɪnɪməm/mɛksɪməm əmaʊnt?*

**Mag ik ook minder opnemen?**

**Can I take out less than that?**

*ken əʃ tiːk aʊt les ðen ðæt?*

**Dit zijn de gegevens van mijn bank in Nederland/België**

**These are the details of my bank in Holland/Belgium**

*ðiːz əz ðə diːteɪlz ɒv məj bɛnk ɪn hɒlənd/bɛldʒjəm*

**Dit is mijn bankrekeningnummer**

**This is my bank account/girobank number**

*ðiːz ɪz məj bɛŋk əkaʊnt/dʒɪrɔʊbɛnk nʌmbə*

**Ik wil graag geld wisselen**

**I'd like to change some money**  
*ajd lajk toe tsjeendzj sum munnie*

**euro tegen ...**

**euros into ...**  
*joerooz intoe ...*

**Wat is de wisselkoers?**

**What's the exchange rate?**  
*wots Die ikstsjeendzj reet?*

**Kunt u me ook wat kleingeld geven?**

**Could you give me some small change with it?**  
*koed joe giv mie sum smohl tsjeendzj wiD it?*

**Dit klopt niet**

**This is not right**  
*Dis iz not rajt*

Sign here, please

U moet hier tekenen

Fill this out, please

U moet dit invullen

Could I see your passport, please?

Mag ik uw paspoort zien?

Could I see some identification, please?

Mag ik uw identiteitsbewijs zien?

Could I see your bank pass, please?

Mag ik uw bankpasje zien?

## 2.2 Post

parcels

pakjes

stamps

postzegels

**Ik ben op zoek naar een postkantoor**

**Could you tell me where I can find a post office around here?**  
*koed joe tel mie wea aj ken fajnd ə poost offis əraund hiə?*

**Is hier een brievenbus in de buurt?**

**Could you tell me where I can find a postbox around here?**  
*koed joe tel mie wea aj ken fajnd ə poosboks əraund hiə?*

**Bij welk loket kan ik geld wisselen?**

**Which counter should I go to to change money?**  
*witsj kauntə sjoed aj goo toe toe tsjeendzj munnie?*

**Moet ik hier zijn voor een telefonische overboeking?**

**Which counter should I go to for a Telegraph Money Order?**  
*witsj kauntə sjoed aj goo toe foh ə telliğrahf munnie ohdə?*



## 3 Ontmoetingen

### 3.1 Algemeen

- **Dank u wel**

**Bedankt/dank u wel**

Thank you

*Senk joe*

**Geen dank/graag gedaan**

You're welcome

*joh welkəm*

**Heel hartelijk dank**

Thank you very much

*Senk joe verrie mutsj*

**Erg vriendelijk van u**

Very kind of you

*verrie kajnd ov joe*

**Het was me een waar genoegen**

I enjoyed it very much

*aj indzjojd it verrie mutsj*

**Dank u voor de moeite**

Thank you for your trouble

*Senk joe foh joh trubl*

**Dat had u niet moeten doen**

You shouldn't have

*joe sjoednt hev*

**Dat zit wel goed, hoor**

That's all right

*Dets ohl rajt*

- **Pardon**

**Pardon**

Pardon

*pahdn*

**Sorry!**

Sorry!

*sorrie!*

**Sorry, ik wist niet dat ...**

I'm sorry, I didn't know ...

*ajm sorrie, aj didnt noo ...*

**Neemt u me niet kwalijk**

**Pardon me**

*pahdn mie*

**Het spijt me**

**I'm sorry**

*ajm sorrie*

**Ik deed het niet expres, het ging per ongeluk**

**I didn't do it on purpose, it was an accident**

*aj didnt doe it on puhpəs, it woz ən əksidənt*

**Dat geeft niet, hoor**

**That's all right**

*Dets ohl rajt*

**Laat maar zitten**

**Never mind**

*nevə majnd*

**Dat kan iedereen overkomen**

**It could've happened to anyone**

*it koed əv heppənd toe emiɪwun*

- **Feliciteren en condoleren**

**Gefeliciteerd met uw verjaardag/naamdag**

**Congratulations on your birthday/name-day**

*kəngrɛtsjələesjɪz on joh buhSdee/neeem dee*

**(Nog) de beste wensen**

**All the best**

*ohl Də best*

**Gecondoleerd**

**Please accept my condolences**

*pliez əksept maj kəndoolənsiz*

**Ik vind het heel erg voor u**

**I'm very sorry for you**

*ajm verrie sorrie foh joe*

## 3.2 Iemand aanspreken

**Dag meneer Smith**

**Hello Mr Smith**

*hello mistə smiS*

**Dag mevrouw Jones**

**Hello Mrs Jones**

*hello miɪssiz dzjoonz*

**Hallo Peter**

**Hello Peter**

*hello piətə*

# 4 Onderweg

## 4.1 De weg vragen

**Pardon, mag ik u iets vragen?**

**Excuse me, could I ask you something?**

*ikskjoez mie, koed aj ahsk joe sumSing?*

**Ik ben de weg kwijt**

**I've lost my way**

*ajv lost maj wee*

**Weet u een ... in de buurt?**

**Is there a(n) ... around here?**

*iz Deə ə(n) ... əraund hiə?*

**Is dit de weg naar ...?**

**Is this the way to ...?**

*iz Dis Də wee toe ...?*

**Kunt u me zeggen hoe ik naar ... moet lopen/fietsen?**

**Could you tell me how to get to ...on foot/by bike?**

*koed joe tel mie hau toe get toe ... on foet/baj bajk?*

**Hoe kom ik daar het snelst met de auto?**

**What's the most direct route there?**

*wots Də moost dajrekt roet Deə?*

**Hoe kom ik het snelst in ...?**

**What's the quickest way to ...?**

*wots Də kwikkist wee toe ...?*

**Hoeveel kilometer is het nog naar ...?**

**How many kilometres is it to ...?**

*hau mennie kilommitəz iz it toe ...?*

**Kunt u het op de kaart aanwijzen?**

**Could you point it out on the map?**

*koed joe pojnt it aut on Də mep?*

**Mijn navigatiesysteem is kapot, kunt u me vertellen hoe ik in ... kom?**

**My navigation system has broken down, could you tell me how I get to ...?**

*maj neviġeesjn sistəm hez brookn daum, koed joe tel mie hau aj get toe ...?*

- **Waar?**

**hier/daar**

**here/there**

*hiə/Dəə*

**ergens/nergens**

**somewhere/nowhere**

*sʌmwɛə/nʊwɛə*

**overall**

**everywhere**

*ɛvriwɛə*

**ver weg/dichtbij**

**far away/nearby**

*fɑ əwee/njəbaj*

**naar rechts/links**

**right/left**

*rajt/left*

**rechts/links van**

**to the right/left of**

*toe Də rajt/left ov*

**rechtdoor**

**straight ahead**

*street əhed*

**via**

**via**

*vajə*

**in**

**in**

*in*

**op**

**on**

*on*

**onder**

**under**

*undə*

**tegen**

**against**

*əgeinst*

**tegenover**

**opposite**

*oppəzīt*

**naast**

**next to**

*nekst toe*

**bij**

**near**

*njə*

**voor**

**in front of**

*in frʌnt ov*

TAALGIDS

# ENGELS

DE BESTE TOLK VOOR OP REIS

Vlot de rekening vragen op een terrasje? Een gesprekje aanknopen? Met deze taalgids kom je altijd uit je woorden.

- Ruim 4000 woorden & zinnen
- Woordenlijst Nederlands - Engels
- Woordenlijst Engels - Nederlands
- Duidelijke aanwijzingen voor **uitspraak**



9 789043 924689

[www.kosmosuitgevers.nl](http://www.kosmosuitgevers.nl)



C  
I  
T  
Y  
  
Y  
L  
I  
C